

# Football : c'est déjà la rentrée

> En pages 19 et 20

STA

# Le journal de Saint-Avold

Boulay - Creutzwald - Bouzonville

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Mercredi 17 Août 2011

www.republicain-lorrain.fr

## Les Jardins d'Henriette une ode à la nature



Séances de bouturage et semis, démonstration d'ikebana, visite de vergers et d'un rucher-école, présentation de poteries, d'animaux de basse-cour, de légumes et fruits séchés... les Jardins d'Henriette sont un hymne à la nature. La neuvième édition se tiendra les 27 et 28 août autour de l'hôtel de ville de Saint-Avold  
-> En page 18

### SAINT-AVOLD

## Lampions et explosions



Même si certains jugent la tradition des lampions un peu ringarde, d'autres l'apprécient telles ces trois petites filles, fières de porter leurs lanternes. Photo Delphine DE LUCIA

Annulé le 13 juillet pour cause de mauvais temps, le feu d'artifice a été tiré lundi soir à Saint-Avold. Le seul rendez-vous de ce type dans la région. C'est peut-être ce qui explique la présence de milliers de personnes au champ de foire.

Pour la première fois, les rampes de lancement ont été installées sur le parking de L'Agora et non depuis les pelouses du centre nautique. Pour la première fois, les artificiers ont utilisé un système de synchronisation avec le disc-jockey chargé de « lancer » les tubes des années 2000 au moment des tirs de fusées.

> En page 18

### BOULAY-MOSELLE

## Les pompiers sur tous les fronts



Avant le bal et le feu d'artifice du soir, des exercices de sauvetage (ici, une désincarcération) étaient présentés par les pompiers. Photo RL

Annulées pour cause de mauvais temps le 13 juillet, les festivités de la Fête nationale organisées à Boulay par les sapeurs-pompiers ont finalement eu lieu dimanche dernier. Le bal populaire et le feu d'artifice ont remporté un grand succès dans la soirée, alors que l'opération de sensibilisation aux missions des pompiers proposée durant l'après-midi fut moins suivie. Dommage, il y avait beaucoup de leçons à en tirer...

> En page 24

### LE VILLAGE S'ANIME EN ATTENDANT LE SON ET LUMIÈRE

# Enfants du charbon : le feu sacré

Arnulf Staap, de l'association Maltz, Michel Obiegala, bourgmestre du village des Enfants du charbon, Jörg Dreistadt, maire de Grande-Rosselle et Gérard Mittelberger, maire de Petite-Rosselle, ont allumé la meule de charbon de bois.

Photo Philippe RIEDINGER.



Les inaugurations se sont enchaînées au carreau Wendel. C'est tout d'abord le village des Enfants du charbon, puis la meule de charbon de bois et enfin des scènes du spectacle qui ont été présentés au public. Des animations ont lieu tous les jours, en attendant le son et lumière dont la première a lieu vendredi soir.

> En page 25

### LA MUTCHE

## La fête du cheval islandais



Photo RL

> En page 20

### FAULQUEMONT

## Couleurs et musique

> En page 21

### CREUTZWALD

## Travaux dans les écoles



Photo RL

> En page 22

### RL SERVICES

**Agence de Saint-Avold :**  
29, rue Hirschauer, tél. 03 87 29 68 78, fax 03 87 29 68 79, adresse mail : redaction.saint-avold@republicain-lorrain.fr

**Annances, publicité :**  
guichets ouverts de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 29 68 78.

**Agence de voyages :**  
ouverte de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 0 826 825 246 (0,15/min).

**Portage à domicile :**  
Mme Francine Becker (tél. 03 87 92 35 35).

**Agence de Bouzonville :**  
RL Voyages, rédaction et publicité, 19 rue de la République, tél. 03 87 78 56 10 ou 06 11 76 74 70 ; fax 03 87 78 56 11. Guichets ouverts de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h. E-mail : redaction.bouzonville@republicain-lorrain.fr

**Portage à domicile :** Iris Reiter, tél. 03 87 93 14 59.

19, 20 et 25, 26, 27 août 2011  
CARREAU WENDEL - PETITE-ROSSELLE - LORRAINE

Spectacle vivant  
**Son & Lumière**  
Les Enfants du Charbon

Billetterie  
03 87 82 41 23

ACCÈS

Écrit et mis en scène par Sylvie DERVAUX

www.lesenfantsducharbon.com

11: VELO SAARMOSELLE  
21.08.2011

Grenzeloos Radelen tussen Saar, Rosselle und Bliess  
Vélo sans frontières entre Sarre, Rosselle et Bliess

www.saar-moselle.org

OUVERTURE  
Le 17 août 2011  
**Hemslay**  
Prêt à porter Homme et Femme

Japan Rag, REDSKINS, Pepe Jeans, DIESEL, KAPORALS, FREEMAN, PORTER, GUESS, COIRA, INTERSPORT

20% de réduction  
À valoir sur le second article acheté sur présentation de ce coupon\*

Valable jusqu'au 01/10/2011